

XT-70

WALKIE-TALKIE DUAL BAND (PMR446/LPD)

› Manual de usuario



* Depending on terrain



MIDLAND[®]
PUT YOURSELF IN ACTION

Contenido de la caja

- 2 transeptores con pinza de cinturón
- 1 cable USB
- 1 cargador de sobremesa de doble velocidad
- 2 packs de baterías recargables 1000mAh
- 2 micrófonos con auricular MA21L


Cobertura (referente a la banda de frecuencias PMR)

El alcance máximo depende de la condición del terreno, y se obtiene durante su uso en un espacio abierto.

La única limitación posible son los factores ambientales tales como la obstrucción causada por árboles, edificios u otros obstáculos. Dentro de un automóvil o en construcciones metálicas, la cobertura puede verse reducida. Normalmente, la cobertura en la ciudad, con grandes edificios u otros obstáculos, es de **1 ó 2 kilómetros** aproximadamente. En espacios abiertos pero con obstáculos como árboles o casas el rango máximo posible es de unos **4-6 km** aproximadamente. En espacios abiertos sin obstáculos, como por ejemplo en la montaña, la cobertura puede ser de **12 kilómetros**.

Características principales

- Transceptor Dual Band LPD/PMR
- Canales: 24 PMR446 (8+16 preprogramados) + 69 LPD
- Side Tone: elimina el ruido de conmutación de la transmisión
- Amplia pantalla LCD con retroiluminación
- Indicador de batería baja
- Ahorro automático de batería
- 38 CTCSS y 83 DCS en TX y RX
- Botón de llamada con 5 tonos seleccionables
- Vida de la batería de hasta 17 horas
- Cargador rápido (4 horas)
- Función Monitor
- Función Baby Sitter
- Botones para la selección de canal
- Control de volumen
- Función Fuera de Alcance (automática o manual)
- Función SCAN
- Bloqueo del teclado
- Selección de potencia alta / baja (banda PMR)
- Roger Beep activado / desactivado
- VOX para comunicaciones manos libres con 9 niveles seleccionables
- Conector 2pin para micrófono-altavoz externo
- Puerto USB para cargador

 El fabricante, con motivo de mejorar constantemente la calidad del producto, se reserva el derecho de modificar las características y prestaciones sin previo aviso.

Sobre todo....¡Seguridad!

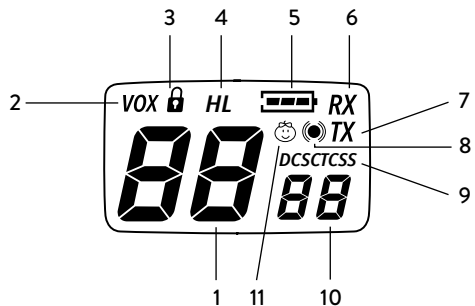
Precauciones

- ! **¡No abra la radio bajo ningún concepto! La mecánica y electrónica de esta radio requieren experiencia y un equipo especializado; por ello, la radio no debe, bajo ninguna circunstancia, ser recalibrada, ya que ya se ha calibrado para obtener el máximo rendimiento. Se anulará automáticamente la garantía en caso que se detecte que el aparato se ha abierto.**
- ! **No utilice detergentes, alcohol, disolventes o abrasivos para limpiar el equipo. Sólo tiene que utilizar un paño suave y limpio. Si la radio está muy sucia, humedezca ligeramente el paño con una mezcla de agua y jabón neutro.**

Baterías

- ! **No intente cargar pilas alcalinas o baterías no recargables. ¡Asegúrese de que cuando se carga la radio, ha introducido sólo baterías recargables de Ni-MH! Es muy peligroso intentar recargar otros tipos de pilas (por ejemplo alcalinas o de manganeso). Las baterías que no son adecuadas para ser recargadas pueden tener fugas, explotar ¡o incluso quemarse y causar daños!**
- ! **El uso de un cargador de batería diferente que no sea el especificado puede causar daños en su dispositivo o puede incluso causar explosiones y lesiones personales.**
- ! **No tire las pilas al fuego, ni las acerque al calor, ya que esto podría provocar una explosión o lesiones personales. Deshágase de las baterías conforme a los procedimientos establecidos por las normativas locales.**
- ! **No mezcle pilas o baterías viejas y nuevas de diferentes tipos o pilas que se han utilizado de diferentes maneras.**

Descripción de las partes



Pantalla LCD

1. **Selección de canal** (P1-P8/9P-24P: PMR446/1-69:LPD).
2. **VOX** - Función activada.
3. **🔒** - Bloqueo de teclado activado.
4. **H/L** - Indica alta (H) / baja (L) potencia de transmisión (sólo en banda PMR).
5. **🔋** - Indicador de estado de la batería.
6. **RX** - Radio en recepción (canal ocupado).
7. **TX** - Radio en transmisión (con PTT presionado).
8. **📶** - Se muestra cuando se está operando con Fuera de Alcance manual.
9. **DCS/CTCSS** - Tipo de tono de subaudio seleccionado.
10. **Código del tono CTCSS o DCS seleccionado** (CTCSS: 1-38; DCS: 1-83).
11. **👶** - Se muestra cuando está activa la función Baby Sitter.

Transceptor

12. **Antena**
13. **Mando OFF/VOLUME** - para encender/apagar la radio y para ajustar el volumen.
14. **MENU** - presionar para entrar en el MENU de la radio.
15. **CALL/🔒** - para llamar al canal seleccionado. Si se mantiene presionado durante 3 segundos, se activará el bloqueo de teclado.
16. Controles **▲/📶** - **▼** - para cambiar las configuraciones en el **MENU**. Si se mantiene presionado **▲/📶** puede verificar manualmente si hay alguna radio en el rango de alcance (función Fuera de Alcance manual).
17. **MIC** - micrófono integrado.
18. **Altavoz integrado.**
19. **MON/SCAN** - presionar una vez para activar la exploración (SCAN). Mantener presionado durante 2 segundos para activar la función Monitor, que interrumpe temporalmente el silenciador (para señales débiles).
20. **PTT** - presionar para transmitir.
21. **Puerto USB** para la recarga de la radio.
22. **SPK / MIC** (bajo la carcasa protectora) - Para conectar dispositivos de audio externos como micrófonos, auriculares, cargadores, etc.
23. **Compartimento de la batería:** inserte el pack de baterías recargables suministrado o 3 pilas AA (alcalinas o recargables).

Preparando el transceptor

La radio puede ser recargada con diferentes tipos de baterías: a continuación todas las posibilidades.

Este equipo no ha sido diseñado para ser usado mientras está en proceso de carga. Si desea usarlo, desconéctelo del cargador.

Carga de las baterías NIMH (3 x AA)

Coloque el transceptor en el cargador de sobremesa o conecte el cable USB a la toma de la radio.

Este tipo de batería se carga con una corriente constante, ya sea con el cargador de sobremesa o con el cable USB, por lo que el tiempo de carga depende del estado de la carga y de la capacidad de las baterías.

No hay evidencia de cuándo finaliza la carga, por lo tanto, **le recomendamos desconectar el adaptador de pared de la radio o desconectar el XT70 del cargador de sobremesa después de 4 horas.**

Cargar pack de baterías NIMH PB-X7 1000mAh

Coloque el transceptor en el soporte del cargador de sobremesa o conecte el cable USB a la toma de la radio.

Este tipo de batería se carga con una corriente constante, por lo tanto, una carga completa dura unas 4 horas.

No hay evidencia de cuándo finaliza la carga, por lo tanto, le recomendamos desconectar el adaptador de pared de la radio o desconectar el XT70 del cargador de sobremesa después de 4 horas.

Insertar/Retirar el pack de baterías

1. Retire el clip de cinturón;
2. abra el compartimento de las pilas como se muestra en la imagen 1;
3. extraiga o inserte la batería;
4. cierre la tapa de la batería y fije el clip para el cinturón.

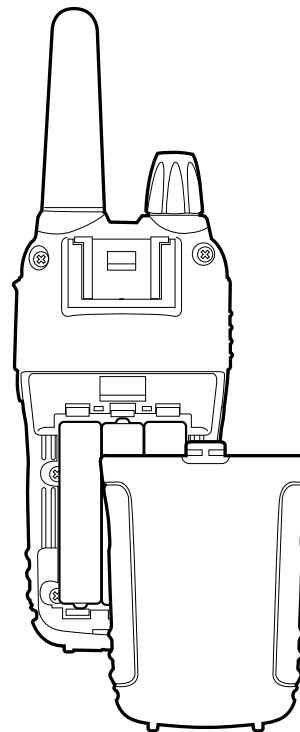


Imagen 1

Operaciones básicas

Encender /Apagar

Para encender el transceptor, gire el mando **VOLUMEN** hacia la derecha hasta que note un clic: la pantalla LCD se iluminará y hará un Auto-Test. Posteriormente se oirán 2 pitidos de tonos diferentes.

Para apagar el transceptor, gire el botón hacia la izquierda hasta que oiga otro clic.

Control de volumen

Gire el mando de **VOLUMEN** a la mitad y ajústelo a un nivel cómodo tan pronto como reciba una señal. Si no recibe una señal, puede utilizar el botón **MON/SCAN** descrito en “Pulsador MON”.

Mostrar el canal o el tono de subaudio


Para mostrar momentáneamente el canal PMR446 y el tono de subaudio usados en los canales preprogramados, vaya al canal deseado (de 9p a 24p) y mantenga presionado ▼ durante 3 segundos.

Transmisión y recepción

Cuando se pulsa el **PTT**, el transceptor transmite con una potencia alta o baja (dependiendo de la configuración del Menú: **H** ó **L**).

Para transmitir:

1. Asegúrese de que nadie más está hablando en el canal seleccionado;
2. mantenga el botón **PTT** firmemente presionado: **TX** y **to** aparecerán en la pantalla;
3. antes de empezar a hablar, espere un segundo y luego hable con normalidad cerca del micrófono a una distancia de unos 5-10 cm;
4. cuando haya terminado, suelte el **PTT**: **TX** y **to** desaparecerán de la pantalla;
5. cuando la radio está en el modo de recepción (sin presionar el **PTT**), podrá recibir cualquier comunicación (se mostrará **RX**).

 Durante el intento de transmisión y recepción, en la medida de lo posible, mantenga la antena en posición vertical y evite los obstáculos.

Configuración de la función TOT

La función TOT se usa para evitar una transmisión demasiado larga. Esta función bloquea temporalmente las transmisiones si la radio se usa durante más tiempo del permitido. Una vez se alcance el tiempo preprogramado (1 minuto) la radio pasará a modo recepción.

Pulsador MON (Monitor)

El botón Monitor sirve para excluir (abrir) temporalmente el silenciador, con el fin de escuchar las señales que son demasiado débiles. Al excluir el silenciador se evitará oír la comunicación entrecortada por el silenciador. Para activar la función Monitor mantenga presionado el botón **MON/SCAN** durante unos 3 segundos. Mantenga pulsado el botón **MON/SCAN** durante unos 3 segundos para desactivar esta función.

Exploración de todos los canales

Midland XT70 puede buscar automáticamente las señales en las bandas PMR/LPD escaneando; es decir, seleccionando los canales en secuencia rápida.


Presione brevemente el botón **MON/SCAN** para iniciar la exploración.

Cuando se detecta una señal, la exploración se detiene en ese canal y se puede transmitir presionando **PTT**. Los botones de desplazamiento ▲ ▼ le permiten cambiar la dirección de la exploración (de canales inferiores a superiores o viceversa) y por lo tanto permite saltar comunicaciones que no son de interés.

Si desea detenerlo, pulse de nuevo **MON/SCAN**. Su transceptor volverá al canal desde el que originalmente comenzó la exploración.

Pantalla retroiluminada

Si no hay suficiente luz para leer la pantalla, puede pulsar el botón **MENU** para cambiar la intensidad de la retroiluminación.

 El cambio de la retroiluminación de la pantalla añade un consumo adicional en las baterías. Trate de hacer un uso moderado de esta función.

Bloqueo del teclado

Mantenga presionada la tecla **CALL/🔒** durante 3 segundos y icon se mostrará como confirmación. Sólo la tecla **PTT** y **CALL/🔒** se mantendrán activadas. Para desactivar esta función, mantenga pulsado de nuevo **CALL/🔒** durante 3 segundos aproximadamente.

Ahorro de energía

La función de ahorro de energía de la batería permite una reducción del consumo de hasta el 50%. La función se activa automáticamente cuando el receptor no recibe ninguna señal durante más de 5 segundos. Cuando las baterías están descargadas, aparece **bt LO** en la pantalla: cambie las pilas o recargue la batería.

Botón MENU

Selección de canal

Presione una vez el botón **MENU**. El número del canal aparecerá parpadeando en la pantalla. Presione los botones **▲▼** para desplazarse arriba y abajo por los canales PMR y LPD, hasta que seleccione el canal deseado. Presione la tecla **PTT** para confirmar, o espere 5 segundos. Consulte la tabla de frecuencias.

Seleccionar tonos CTCSS/DCS

XT70 puede recibir en dos modos:

- Tráfico abierto:** en este caso, oirá cualquier comunicación transmitida en el canal seleccionado;
- Modo grupo CTCSS/DCS:** los tonos CTCSS/DCS tienen claves de acceso que le permiten recibir sólo los mensajes provenientes del mismo canal y código. El altavoz permanece en silencio hasta que se reciba el tono correcto.

Para activar de 1 a 38 diferentes tonos CTCSS/83 DCS en RX y TX

- Encienda la radio;
- seleccione el canal deseado;
- presione dos veces el botón **MENU** hasta que la pantalla muestre **oF**;
- pulsando las teclas **▲▼**, la pantalla mostrará CTCSS (parpadeará el símbolo **ct**) o DCS (parpadeará el símbolo **dc**); presione **MENU** para entrar en los tonos CTCSS o DCS. Ahora seleccione el tono deseado con las teclas **▲▼**;
- para confirmar la configuración, presione la tecla **PTT** o espere aproximadamente 5 segundos.

Selección alta o baja potencia de transmisión (banda PMR)

Las baterías se agotan más rápidamente durante la transmisión. Con el fin de prolongar la autonomía de la batería se puede seleccionar la potencia baja durante la transmisión en distancias cortas.

Procedimiento:

Presione el botón **MENU** 3 veces y se mostrará **Pr H**;
seleccione **L** usando las teclas **▲▼**;
presione **PTT** para confirmar, o espere 5 segundos.

Si desea transmitir a una distancia más larga, repita el procedimiento anterior para seleccionar la alta potencia. En el paso 2, seleccione **H**. Cuando las baterías están en buenas condiciones, la transmisión en alta potencia es de 500mW, mientras que en baja potencia es de 10 mW.

Un nivel bajo de la batería durante la transmisión reducirá el rendimiento de su dispositivo.

Función VOX

Midland XT70 permite conversaciones con manos libres a través de la función VOX. Puede activarla con o sin accesorios. La sensibilidad del VOX puede ajustarse en 9 niveles diferentes:

1 = alta sensibilidad (tono de voz normal sin ruido de fondo)

9 = baja sensibilidad (útil en ambientes ruidosos o si habla en un tono de voz alto)

Todas estas opciones pueden ser seleccionadas en dos niveles de la siguiente manera:

- Para activar la función VOX presione el botón **MENU** hasta que **VOX** aparezca en la pantalla;
- use las teclas **▲▼** para seleccionar la configuración deseada:
OFF: Desactivado;
1,2,3,4,5,6,7,8,9;
- presione la tecla **PTT** para confirmar o espere 5 segundos.
- Para desactivar la función VOX siga el mismo procedimiento y seleccione la opción **oF**.

ROGER BEEP (Tono de final de transmisión)

Cuando finalice su transmisión (soltando PTT), **Midland XT70** produce un sonido que indica a la otra parte que puede comenzar a hablar. Esta función está activada de origen.

Para desactivarla:

1. Presione el botón **MENU** hasta que la pantalla muestre **rb on**;
2. use los botones **▲▼** para seleccionar **off** y **rb off** se mostrará en la pantalla;
3. para confirmar la desactivación del roger beep, presione la tecla **PTT** o espere 5 segundos.

Función CALL

XT70 puede enviar 5 tonos de llamada diferentes. Para enviar esta señal de audio a otros usuarios, pulse la tecla **CALL/🔒**.

Para seleccionar los tonos de llamada:

Presione el botón **MENU** 6 veces, hasta que el display muestre **CA 1**; usando los botones **▲▼**, podrá escuchar las 5 melodías preprogramadas; confirme la melodía presionando la tecla **PTT** o espere 5 segundos; ahora, cada vez que su **XT70** envíe un tono de llamada sonará la melodía seleccionada.

Sonido del teclado

Para desactivar el pitido del teclado, siga estos pasos:

1. Presione el botón **MENU** hasta que **bp on** se muestre en la pantalla;
2. use los botones **▲▼** hasta que la pantalla muestre **bp of**;
3. confirme pulsando la tecla **PTT** o espere 5 segundos; ahora no se oír ningún sonido cuando presione un botón.

4. Fuera de Alcance Automático

Seleccionando este modo, una pareja de **XT70** transmitirá cada 30 segundos un código de control de datos. Tan pronto como se pierda el contacto entre las dos unidades y una radio no reciba el código, el icono icono parpadeará en la pantalla y se oír un pitido.

Fuera de Alcance Automático

Activación:

1. Presione **MENU** hasta que se muestre **Or of** en la pantalla. Seleccione **Or on** (activado) con las teclas **▲▼**.
2. Confirme la selección presionando la tecla **PTT** o esperando 5 segundos. La pantalla mostrará **📶**. Un código de control de datos se enviará cada 30 segundos.
3. Tan pronto como se pierda el contacto entre las dos unidades y una radio no reciba el código, el icono **📶** parpadeará en la pantalla y se oír un pitido. **📶** parpadeará hasta que la radio vuelva a estar dentro del alcance.

Para desactivar esta función:

1. Presione **MENU** hasta que **Or on** se muestre;
2. Seleccione **Or of** (desactivado) con las teclas **▲▼**.
3. Confirme la selección presionando la tecla **PTT** o esperando 5 segundos.

Fuera de Alcance Manual

Fuera de Alcance Manual está siempre activo

1. Para comprobar si hay alguna radio dentro del alcance, mantenga presionadas **▲/📶** durante 3 segundos.
2. Si hay alguna radio dentro su alcance, oír un tono de llamada. Si no oye ningún tono significa que no hay ninguna radio dentro de su alcance.

📖 una radio siempre responderá al Fuera de Alcance manual de otra radio.

Función Baby Sitter

XT70 está equipado con la función “Baby Sitter”.

1. Presione **MENU** hasta que **Bs of** se muestre.
2. Seleccione, mediante las teclas **▲▼**, el modo baby (bebé) **b** o el modo sitter (padres) **p**.
3. Para confirmar, presione la tecla **PTT** o espere 5 segundos.

La pantalla mostrará el modo seleccionado y el icono **📶**.

Los canales baby **b** (de b1 a b9) tienen la función VOX ajustada en la sensibilidad más alta (1).

La unidad posicionada en alguno de los canales baby debe situarse cerca del bebé, mientras que la unidad utilizada para escuchar al bebé debe tener configurado algún canal sitter (de s1 a s9).

En los canales baby puede usar la tecla **MENU** para ajustar el nivel de sensibilidad del VOX, desde 1 (alta sensibilidad) hasta 9 (baja sensibilidad). Ver párrafo "Función VOX".

Con la tecla **MENU** también puede cambiar el canal baby o sitter y seleccionar alta (H) o baja (L) potencia.

Para conseguir el mayor rendimiento de la función Baby Sitter, las dos radios deben estar transmitiendo en la misma banda de frecuencia (mismo canal y mismo tono CTCSS).

Por ejemplo: si la radio cerca del bebé transmite desde el canal b1, la otra unidad debe estar situada en el canal b1.

Para mostrar momentáneamente el canal PMR446 y el tono de subaudio del canal Baby Sitter, vaya al canal deseado y mantenga presionadas las teclas **▲▼** durante 5 segundos.


Solución de problemas y restaurar

Su **Midland XT70** está diseñada para ofrecerle años de rendimiento óptimo. Si por alguna razón se presentan problemas, consulte este capítulo antes de ponerse en contacto con un centro de servicio en su localidad.

Restaurar de origen

Si su transceptor experimenta un mal funcionamiento lógico (símbolos inapropiados en la pantalla, bloqueo de funciones, etc.), puede que, simplemente, sea debido a alguna pulsación errónea que ha bloqueado la CPU. Por ejemplo, puede tener una configuración incorrecta provocada por un ruido o picos en el sistema eléctrico durante la recarga de la batería. En tales casos, se puede reiniciar el transceptor a sus valores programados de fábrica, restableciendo todos los parámetros:

1. Apague el transceptor;
2. mantenga pulsado el botón **▲** y encienda la radio al mismo tiempo. Todas las funciones se restablecerán con los valores de origen.

 *Antes de seguir adelante con el restablecimiento, le recomendamos que se tome nota de todos los ajustes que usted ha llevado a cabo, ya que se eliminarán.*

Especificaciones técnicas

Canales.....	24 PMR; 69 LPD
Rango de frecuencias	446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR)
Espaciado de canales	12.5 KHz
Alimentación	Pack de baterías1000mAh // 3 x tipo A
Rango de temperaturas.....	desde -20° hasta +55°C
Dimensiones	5
Peso	113
Ciclo de trabajo	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Categor	B

Transmisión

Potencia salida.....	10 o 500 mW (Seleccionable)
Modulación.....	FM
Rechazo espurias.....	dentro de los términos legales europeos

Recepción

Sensibilidad @ 12dB Sinad.....	0,35µV
Rechazo de canal adyacente	70dB
Potencia de salida de audio.....	300mW @ 10% THD
Categor	3 (referente únicamente a LPD)
Jack para micro externo y carga.....	estéreo 2,5 mm
Jack para altavoz externo	mono 3.5 mm
Tiempo máximo de transmisión en una hora	6 minutos,
.....	equivalentes a un ciclo de trabajo del 10%

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

ADVERTENCIA: El adaptador de alimentación es el dispositivo de desconexión del aparato. La base del cargador debe permanecer cerca del aparato y ser fácilmente accesible.

Prodotto o importato da:

MIDLAND EUROPE s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali.

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

MIDLAND EUROPE s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN - NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions.

Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa.

Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1g - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig.

Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



MIDLAND[®]
PUT YOURSELF IN ACTION